

ЗАКОН РЕСПУБЛИКИ ТАДЖИКИСТАН О ГОСУДАРСТВЕННОМ ЯЗЫКЕ РЕСПУБЛИКИ ТАДЖИКИСТАН

(в редакции Закона РТ от 13.11.2023 №1994)

Настоящий Закон определяет правовой статус государственного языка и регулирует его применение в Республике Таджикистан.

ГЛАВА 1. ОБЩИЕ ПОЛОЖЕНИЯ

Статья 1. Задачи настоящего Закона

1. Настоящий Закон регулирует применение государственного языка и других языков в деятельности государственных органов, органов самоуправления поселков и сел, а также юридических лиц, независимо от организационно-правовых форм, дехканских (фермерских) хозяйств и индивидуальных предпринимателей *(в редакции Закона РТ от 13.11.2023 №1994)*.

2. Настоящий Закон не регулирует использование языков в личных отношениях.

Статья 2. Законодательство Республики Таджикистан о государственном языке Республики Таджикистан

Законодательство Республики Таджикистан о государственном языке Республики Таджикистан основывается на Конституции Республики Таджикистан и состоит из настоящего Закона, других нормативных правовых актов, а также международных правовых актов, признанных Таджикистаном.

Статья 3. Государственный язык Республики Таджикистан

1. Государственным языком Республики Таджикистан является таджикский язык.

2. Каждый гражданин Республики Таджикистан обязан знать государственный язык.

3. Республика Таджикистан обеспечивает применение, защиту и развитие государственного языка.

4. Государственных органов, органы самоуправления поселков и сел, а также юридические лица, независимо от организационно-правовых форм обязаны создавать благоприятные условия для изучения государственного языка и совершенствования его знания работниками *(в редакции Закона РТ от 13.11.2023 №1994)*.

5. Государственный язык применяется во всех сферах политической, социальной, экономической, научной и культурной жизни Республики Таджикистан.

6. При применении государственного языка обязательно соблюдение положений правил орфографии таджикского языка и знаков его пунктуации *(в редакции Закона РТ от 13.11.2023 №1994)*.

Статья 4. Другие языки

1. Все нации и народности, проживающие на территории Республики Таджикистан, вправе свободно пользоваться своим родным языком, за исключением случаев, предусмотренных настоящим Законом.

2. Республика Таджикистан создает условия для свободного применения, защиты и развития бадахшанских (памирских) языков и ягнобского языка.

ГЛАВА 2. РАБОЧИЙ ЯЗЫК ГОСУДАРСТВЕННЫХ ОРГАНОВ

(в редакции Закона РТ от 13.11.2023 №1994)

Статья 5. Язык делопроизводства

Делопроизводство законодательных, исполнительных и судебных органов в Республике Таджикистан осуществляется на государственном языке.

Статья 6. Язык нормативных правовых актов

Нормативные правовые акты Республики Таджикистан разрабатываются и принимаются на государственном языке. В предусмотренном законодательством случаях нормативные правовые акты переводятся на другие языки.

Статья 7. Рабочий язык Вооружённых Сил Республики Таджикистан

1. Рабочим языком Вооружённых Сил Республики Таджикистан, воинских частей и их подразделений является государственный язык.
2. В совместных учениях с иностранными государствами используется также и другой установленный язык.

ГЛАВА 3. ЯЗЫК СФЕР ОБРАЗОВАНИЯ, НАУКИ, КУЛЬТУРЫ И СРЕДСТВ МАССОВОЙ ИНФОРМАЦИИ

Статья 8. Язык обучения

1. В Республике Таджикистан обучение осуществляется на государственном языке.
2. Дошкольные образовательные учреждения, учреждения начального и среднего профессионального образования, высшего профессионального образования, послевузовского профессионального образования могут осуществлять деятельность на других языках *(в редакции Закона РТ от 13.11.2023 №1994)*.
3. Для всех наций и народности Республики Таджикистан создаются условия для свободного выбора языка обучения в соответствии с законодательством.

Статья 9. Изучение государственного языка в образовательных учреждениях

1. В дошкольных образовательных учреждениях, учреждениях начального профессионального и среднего профессионального образования, высшего профессионального образования, послевузовского профессионального образования обеспечивается обязательное обучение государственному языку *(в редакции Закона РТ от 13.11.2023 №1994)*.
2. В иностранных образовательных средних общеобразовательных и высших образовательных профессиональных учреждениях, осуществляющих свою деятельность в Республике Таджикистан, независимо от организационно,правовых форм, изучение государственного языка является обязательным *(в редакции Закона РТ от 13.11.2023 №1994)*.

3. В Республике Таджикистан создаются условия для изучения арабского письма и издания литературы на этом письме.

Статья 10. Язык науки

1. В Республике Таджикистан языком науки является государственный язык.
2. В научных исследованиях могут использоваться и другие языки.

Статья 11. Язык культурных мероприятий

1. В Республике Таджикистан культурные мероприятия проводятся на государственном языке.
2. Международные и межгосударственные мероприятия в Республике Таджикистан проводятся на государственном языке и на других языках.

Статья 12. Язык средств массовой информации

В Республике Таджикистан средства массовой информации осуществляют свою деятельность на государственном языке и других языках в соответствии с законодательством Республики Таджикистан.

Статья 13. Язык объявлений и реклам

1. В Республике Таджикистан объявления и рекламы распространяются на государственном языке.
2. Объявления и рекламы могут распространяться в соответствии с законодательством Республики Таджикистан и на других языках.

Статья 14. Язык информации и коммуникации

1. Языком информации и коммуникации Республики Таджикистан является государственный язык.
2. В Республике Таджикистан создаются благоприятные условия для использования государственного языка в информационно-коммуникационных технологиях.

Статья 15. Содействие защите и развитию таджикского языка за пределами республики

Республика Таджикистан содействует защите и развитию таджикского языка за пределами республики на основе международных правовых актов, признанных Таджикистаном.

ГЛАВА 4. ЯЗЫК ДЕЛОПРОИЗВОДСТВА ОРГАНИЗАЦИЙ

Статья 16. Язык делопроизводства организаций

1. Делопроизводство организаций, функционирующих на территории Республики Таджикистан, осуществляется на государственном языке.

2. Другие языки используются в соответствии с законодательством Республики Таджикистан.

Статья 17. Язык переписки

1. Организации, осуществляющие свою деятельность на территории Республики Таджикистан, в переписке с государственными органами и органами самоуправления поселков и сёл, а также с гражданами используют государственный язык *(в редакции Закона РТ от 13.11.2023 №1994)*.

2. Переписка с международными организациями осуществляется на государственном и на том языке, который установлен.

ГЛАВА 5. ЯЗЫК НАИМЕНОВАНИЙ

Статья 18. Наименование государственных органов, органов самоуправления посёлков и сёл и организаций

(в редакции Закона РТ от 13.11.2023 №1994)

1. Наименование государственных органов, органов самоуправления посёлков и сёл и организаций, независимо от их организационно-правовой формы, осуществляется на государственном языке *(в редакции Закона РТ от 13.11.2023 №1994)*.

2. Все транспаранты и вывески в Республике Таджикистан пишутся на государственном языке.

3. Наименования иностранных и совместных организаций также могут быть переведены и на другие языки.

Статья 19. Наименование и переименование административно-территориальных единиц, населенных пунктов, их составных частей и географических объектов

(в редакции Закона РТ от 13.11.2023 №1994)

1. Наименование и переименование областей, городов, районов, поселков, сёл, деревень, кварталов, улиц, площадей, проспектов, парков, мостов и других составных частей населенных пунктов, а также гор, горных хребтов, вершин, рек, озер, водохранилищ, ледников, пустынь и других объектов осуществляются на государственном языке в порядке, установленном законодательством Республики Таджикистан *(в редакции Закона РТ от 13.11.2023 №1994)*.

2. Республика Таджикистан обеспечивает восстановление и защиту исторических наименований местностей на территории республики.

Статья 20. Язык реквизитов и визуальной информации

1. Тексты печатей и штампов государственных органов, органов самоуправления посёлков и сёл пишутся на государственном языке *(в редакции Закона РТ от 13.11.2023 №1994)*.

2. Тексты печатей и штампов предприятия, учреждения и организаций, независимо от организационно-правовых форм, дехканских (фермерских) хозяйств и индивидуальных предпринимателей пишутся на государственном языке *(в редакции Закона РТ от 13.11.2023 №1994)*.

3. Тексты бланков, ценников и другой визуальной информации излагаются на государственном языке и в отношениях с иностранными организациями могут быть переведены на другие языки.

Статья 21. Язык текста ценных бумаг

Ценные бумаги в Республике Таджикистан издаются на государственном языке.

ГЛАВА 6. ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ЯЗЫКА В МЕЖДУНАРОДНЫХ ОТНОШЕНИЯХ

Статья 22. Язык переговоров и переписки

Переговоры и переписка с дипломатическими представительствами и консульскими учреждениями, международными, региональными и межгосударственными организациями, действующими в Республике Таджикистан, осуществляются на государственном языке и официальных языках этих организаций. При необходимости, на переговорах и переписках использование других языков не ограничивается.

Статья 23. Язык деятельности дипломатических представительств, консульских учреждений и иностранных представительств Республики Таджикистан в иностранных государствах, международных, региональных и межгосударственных организациях

Деятельность дипломатических представительств, консульских учреждений и иностранных представительств Республики Таджикистан в международных, региональных и межгосударственных организациях осуществляется на государственном языке, официальных языках страны пребывания и международных, региональных, межгосударственных организаций.

Статья 24. Язык международных договоров

Двусторонние международные договоры составляются на межгосударственных и государственных языках договаривающихся сторон, а многосторонние договора подписываются на языках, оговоренных сторонами.

Статья 25. Язык приёмов, переговоров и пресс-конференций с иностранными представителями

Приёмы, переговоры и пресс-конференции с участием представителей иностранных государств в Республике Таджикистан проводятся на государственном языке и на языке, оговоренном сторонами.

ГЛАВА 7. ЗАКЛЮЧИТЕЛЬНЫЕ ПОЛОЖЕНИЯ

Статья 26. Ответственность за нарушение требований настоящего Закона

Должностные лица, а также физические и юридические лица, нарушающие требования настоящего Закона, привлекаются к ответственности в соответствии с законодательством Республики Таджикистан.

Статья 27. О признании утратившим силу Закона Республики Таджикистан "О языке"

Признать утратившим силу Закон Республики Таджикистан от 22 июля 1989 года "О языке" (Ведомости Верховного Совета Республики Таджикистан, 1989 год № 15, ст. 102).

Статья 28. Порядок введения в действие настоящего Закона

Настоящий Закон ввести в действие после его официального опубликования.

Президент

Республики Таджикистан

Эмомали Рахмон

г. Душанбе, 5 октября 2009 года № 553